

Le Projet EU & I



Cours EU awareness & Intercompréhension

Document n°1



Un projet européen de coopération

- Finalité éducative: développer la motivation pour l'apprentissage des langues et des cultures
- Finalité politique: promouvoir le multilinguisme
- Financement du Programme Socrates / Lingua de la Commission Européenne



Parmi les objectifs du projet EU&I...

Il s'agira de:

- Développer la compétence « réceptive »
- Comprendre la langue écrite/langue orale
 - => **Comment ?**
 - ✓ En faisant prendre conscience aux apprenants de leurs stratégies de transposition et d'adaptation et en valorisant leurs compétences
 - ✓ En s'appuyant sur une dimension culturelle forte



Pistes: intercompréhension, compétence réceptive et stratégies...

- Transférer des stratégies de “réception” dans le cadre général du processus d’interprétation qui sous-tend toute activité de communication.
- Notre stratégie: basée sur la prise de conscience d’une culture européenne (tenant compte des particularismes locaux).
- Les stratégies mises en oeuvre par les apprenants dépendront bien sûr de ce qu’ils connaissent déjà ...
- Comprendre et trouver du sens dans une langue qu’on ne connaît pas

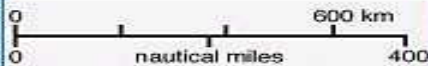
Qui sont les partenaires EU&I ?

- 11 pays
- 11 langues →
- 34 participants

Allemand
Anglais
Bulgare
Espagnol
Français
Grec
Italien
Néerlandais
Portugais
Suédois
Turc

Europe

- ★ National or Republic Capital
- Secondary City





Le public cible de EU&I...

- **D'une part**
 - Le grand public
- **D'autre part des gens dont le besoin est plus grand**
 - **Travailleurs sociaux au contact de migrants**
 - **Etudiants et adultes en situation de mobilité (Erasmus...)**
 - **Scolaires**
 - **Formateurs de formateurs pour la dissémination et l'utilisation du matériel pédagogique produit**



Ambition et innovation du Projet EU&I ...

- **Elargissement à plusieurs familles de langues...**
 - Compréhension écrite et orale
 - Forte dimension culturelle élargie
- **Accès large public**
 - Pas seulement des étudiants ou des enseignants
- **Construire et développer une culture d'intercompréhension européenne élargie.**



Apports des TICE au projet EU&I...

- Les technologies sont au cœur du projet EU&I
 - Pour les partenaires du projet
 - Pour les publics cibles du projet



Pourquoi ne peut-on se passer des Nouvelles technologies...

- **4 bonnes raisons au moins ...**
 - Aident à la structuration du projet
 - Aident à la diffusion du projet
 - Permettent la simulation/mise en situation grâce à l'intégration de l'audio et de la vidéo
 - Permettent de stocker des réponses/feedback/analyse/enrichissement
 - => **Adaptation et évolution du matériel pédagogique**



Pour les partenaires, un outil de travail...

- **Internet abolit la distance**
 - Echanges entre partenaires via les outils de communication
- **L'outil informatique structure les échanges**
 - Un outil de travail pour échanger et structurer le travail collectif
 - Construction collective du projet
 - Production et simulation multimédia: CdRom et le site Web



Pour le public cible...

- Les Nouvelles Technologies vont permettre
 - Flexibilité et adaptabilité : choix de langues...
 - Création d'outils de simulation
 - Evolutivité dans le temps
 - Suivi individualisé de l'apprenant et aides personnalisées



Les supports du matériel pédagogique ...

Un CdROM...

=> Un support interactif avec audio et vidéo

Intéressant surtout pour l'usage de la vidéo essentielle pour le non-verbal (groupe stéréotype par exemple)

Multilingue possible (sous-titrages, aides...)

Choix de séquences avec possibilité de ré-écoute



Et aussi...

- **Un site WEB (www.eu-intercomprehension.eu) avec du matériel pédagogique en ligne...**
 - Compléments au CdRom
 - => Extensions possibles à tout moment
 - Mise à jour aisée : utile pour certains exercices de simulation
 - Stockage des réponses/ feedback.
 - => analyse possible, donc évolutivité du projet
 - Valorisation de l'apprentissage et suivi individualisé
utilisation de ressources internet



Bibliographie

- « Eu+I » in *50 manières de motiver l'apprentissage des langues*, p. 18 , disponible <http://www.eurointeractions.com/projectlingo.htm>
- « *EU & I* » in “*LINGUA COMMUNITY*”- *PROGRESS IN LINGUA 1 PROJECTS (2001-2003)*, p.13 – 14, disponible <http://ec.europa.eu/education/programmes/socrates/lingua/community/community11.pdf>